

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968.

4 NOVEMBRE 1968.

PROJET DE LOI

modifiant les lois du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code pénal militaire et du 10 octobre 1967, contenant le Code judiciaire.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours des sessions parlementaires 1965-1966 et 1966-1967, le Parlement a voté les lois des 1^{er} septembre 1966 et 5 juin 1967, modifiant la loi d'organisation judiciaire du 3 avril 1953, augmentant le nombre des vice-présidents et des juges dans certains tribunaux de première instance.

Le cadre actuel des magistrats du parquet des cours et tribunaux a été fixé provisoirement en 1953 (voir Rapport au Sénat, Doc. n° 174, du 19 février 1953, p. 8).

Mais depuis le nombre des substituts s'est avéré insuffisant pour assurer l'administration courante de la justice et l'on a eu recours à la délégation dans les parquets civils de magistrats militaires.

Ce système n'est qu'un expédient. La présence dans les parquets de magistrats de statuts différents (titre, promotion, stabilité) crée une situation hybride qu'il n'est pas souhaitable de maintenir plus longtemps. Un cadre nouveau s'impose donc. Il convenait de l'établir après avoir procédé à une étude approfondie de l'activité des parquets, pris tant dans leur ensemble qu'individuellement. Cette étude a été faite par le Commissaire royal à la réforme judiciaire qui a établi un rapport dont le Gouvernement adopte les conclusions.

Le cadre nouveau doit permettre aussi de prévoir des places supplémentaires de promotion. Dans l'état actuel des choses, l'avancement dans la carrière est enrayé au point de créer un malaise que les chefs de corps n'ont pas hésité à me signaler.

**

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968.

4 NOVEMBER 1968.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van 15 juni 1899 houdende Titel II van het Militair Strafwetboek en van 10 oktober 1967, houdende het Gerechtelijk Wetboek.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Tijdens de parlementaire zittingen 1965-1966 en 1966-1967, heeft het Parlement zijn goedkeuring gehecht aan de wetten van 1 september 1966 en 5 juni 1967, tot wijziging van de wet op de rechterlijke inrichting van 3 april 1953, waarbij het aantal ondervoorzitters en rechters in bepaalde rechtbanken van eerste aanleg werd verhoogd.

Het huidige aantal parketmagistraten bij de hoven en rechtbanken werd in 1953 voorlopig vastgesteld (zie Verslag aan de Senaat, *Stuk* n° 174 van 19 februari 1953, blz. 8).

Sedertdien is het aantal substituten voor het verzekeren van de gewone rechtsbedeling onvoldoende gebleken en men heeft zijn toevlucht genomen tot de delegatie van militaire magistraten bij de burgerlijke parketten.

Dit is echter een noodoplossing. De aanwezigheid in de parketten van magistraten met een verschillende rechtspositie (titel, bevordering, stabiliteit), schept een tweeslachtige toestand, die beter niet langer in stand wordt gehouden. Een nieuwe formatie is dus nodig. Deze diende te worden opgemaakt na een grondig onderzoek van de werkzaamheden van de parketten, zowel in hun geheel als afzonderlijk. Dit onderzoek werd gedaan door de Koninklijke Commissaris voor de rechterlijke hervorming, die een verslag heeft ingediend waarvan de Regering de conclusies overneemt.

De nieuwe formatie diende ook te baat te worden genomen om in bijkomende bevorderingen te voorzien. Thans zijn de bevorderingsmogelijkheden zo vastgelopen, dat er zich een onbehagen voordoet waarop de korpsoversten niet geargeld hebben mijn aandacht te vestigen.

**

Rapport du Commissaire royal à la réforme judiciaire.

Pour établir le cadre des magistrats du parquet, nous avons procédé à une étude approfondie de l'activité de chaque parquet, tout en la comparant à celle des autres parquets. Comme point de départ de ces recherches, nous avons pris les statistiques qui sont communiquées chaque année au Département par les procureurs du Roi et principalement celles des années 1966 et 1967. Quelques erreurs résultant d'interprétations divergentes des critères utilisés, ont été rectifiées à notre demande.

Nous avons ensuite eu avec Messieurs les procureurs du Roi à tour de rôle de longs entretiens, qui nous ont permis de mieux apprécier l'activité de chaque parquet et d'en déterminer les caractères essentiels.

Nous avons aussi pris connaissance des travaux de la commission d'études composée d'avocats généraux des trois cours d'appel, qui a déposé un rapport en 1956.

De plus un important rapport consacré au même objet nous a été remis par la Commission consultative de la magistrature, à l'initiative de ses Président et Vice-président, Monsieur le Conseiller à la Cour de cassation Wauters et Monsieur l'Avocat général près la Cour de cassation Delange. Ce travail nous a permis d'avoir une idée d'ensemble des conditions de travail des parquets et révèle les sérieuses difficultés que leur composition et leur organisation actuelle suscitent. Il confirme d'ailleurs ce que nous ont dit Messieurs les Procureurs du Roi.

Les propositions de cadre qui vous sont soumises sont le résultat de ces enquêtes et ont été établies, dans la quasi-totalité des cas, avec l'accord des autorités judiciaires locales et de l'avis conforme de Messieurs les Procureurs généraux.

Pour permettre d'apprécier le résultat de l'ensemble de ces travaux, on trouvera ci-dessous le tableau des activités des parquets, pour l'année 1967. Nous avons estimé souhaitable de classer les arrondissements dans l'ordre décroissant de la population. L'intérêt que présente ce classement sera exposé plus loin.

Verslag van de Koninklijke Commissaris voor de rechterlijke hervorming.

Met het oog op de vaststelling van het aantal parketmagistraten hebben wij de werkzaamheden van ieder parket aan een grondig onderzoek onderworpen en deze tevens met die van andere parketten vergeleken. Als uitgangspunt werden de statistieken genomen die ieder jaar door de procureurs des Konings aan het Departement worden toegezonden. Vooral de statistieken over de jaren 1966 en 1967 werden als grondslag van het onderzoek bestudeerd. Een aantal anomalieën werden in het licht gesteld die wezen op verkeerde interpretaties van de gebruikte maatstaven. Die afwijkingen werden op ons verzoek verbeterd.

Nadien hebben wij met iedere procureur des Konings een lang onderhoud gehad, zodat wij in de werkzaamheden van ieder parket beter inzicht hebben kunnen krijgen en de hoofdkenmerken ervan bepalen.

Wij hebben ook kennis genomen van de werkzaamheden van de studiegcommissie, samengesteld uit advocaten-generaal bij de drie hoven van beroep, die in 1956 een verslag heeft ingediend.

Daarenboven werd ons een belangrijk verslag betreffende hetzelfde onderwerp overgelegd door de Commissie van advies voor de magistratuur, op initiatief van haar voorzitter en ondervoorzitter, de heren Wauters, raadsheer in het Hof van Cassatie en Delange, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie. Dit werk heeft ons in staat gesteld een overzicht te hebben van de werkingsvoorwaarden van de parketten en onthult de ernstige moeilijkheden die hun samenstelling en hun huidige organisatie medebrengen. Het bevestigt trouwens wat de procureurs des Konings ons hebben gezegd.

De ontwerp-formaties die U worden voorgelegd zijn de uitslag van die onderzoeken; over 't algemeen hebben de plaatselijke gerechtelijke autoriteiten daarmee hun instemming betuigd en zijn ze conform aan het advies van de procureurs-generaal.

Voor een beter begrip van de uitslagen van dat onderzoek wordt hierna de tabel afgedrukt van de werkzaamheden van de parketten over het jaar 1967. De arrondissementen zijn daarin in afnemende orde volgens het bevolkingscijfer opgenomen. Het belang van die rangschikking zal hierna worden toegelicht.

3

T A B L E A U

—

T A B E L

Arrondissements — Arrondissementen	Population — Bevolking	Notices — Notitienummers	Nombre d'affaires classées sans suite — Aantal geseponeerde zaken	Nombre de jugements correctionnels — Aantal correctionele vonnissen	Affaires terminées par transaction — Zaken geëindigd door minnelijke schikking	Notices jeunesse — Notitienummers jeugdzaken
1	2	3	4	5	6	7
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	1 539 595	110 667	72 820	11 235	2 345	8 414
Antwerpen	914 189	85 205	60 001	7 175	2 921	9 570
Liège	650 591	39 251	18 841	4 645	1 391	7 007
Charleroi	604 501	32 275	22 872	4 625	420	4 747
Gent	571 555	40 230	29 577	4 754	1 076	4 996
Dendermonde	474 550	30 787	17 053	3 306	998	4 661
Mons	426 787	31 210	20 955	3 490	715	4 458
Brugge	426 628	42 892	25 432	4 470	1 387	7 342
Kortrijk	392 591	23 452	10 090	4 380	921	3 160
Leuven	382 265	17 489	12 001	2 060	324	2 612
Hasselt	334 568	18 595	10 596	2 638	690	3 991
Turnhout	323 845	16 747	11 755	1 591	301	4 967
Tongeren	304 025	18 206	11 826	2 133	192	2 585
Tournai	300 389	17 948	10 661	2 395	367	2 539
Mechelen	280 430	16 329	10 073	1 789	664	2 206
Oudenaarde	259 612	13 858	8 260	1 883	562	2 184
Verviers	240 845	12 965	7 302	1 418	68	1 645
Namur	237 236	13 693	7 676	1 697	246	1 617
Nivelles	226 653	12 544	8 662	1 086	109	1 518
Dinant	144 342	10 271	4 819	1 308	124	983
Huy	127 669	6 830	3 489	875	82	583
Ieper	127 308	9 030	5 858	1 239	95	2 002
Veurne	96 059	12 445	7 698	777	377	2 101
Arlon	94 102	7 327	3 159	1 015	21	455
Neufchâteau	69 803	5 361	2 237	631	59	430
Marche-en-Famenne	55 463	4 968	1 834	478	13	342

Affaires transmises au juge de la jeunesse <i>Jeugdzaken aan rechtbank medegedeeld</i>	Nombre de jugements civils <i>Aantal burgerlijke vonnissen</i>	Avis en matière civile <i>Adviezen in burgerlijke zaken</i>	Recours en grâce <i>Genade-verzoeken</i>	Option de patrie et naturalisation <i>Nationaliteits-keuze en naturalisatie</i>	Réhabilitation <i>Herstel in eer en rechten</i>	Mise en liberté provisoire et conditionnelle <i>Voorlopige en voorwaardelijke invrijheidstelling</i>	Faillites <i>Faillissementen</i>
8	9	10	11	12	13	14	15
965	7 733	9 693	715	672	876	341	769
1 734	4 026	2 921	687	275	470	101	104
595	2 831	4 776	731	570	295	107	119
411	3 263	2 007	640	611	280	189	101
910	2 098	1 458	455	59	223	56	87
643	1 248	689	204	54	135	64	40
156	1 244	888	451	453	163	110	48
265	1 253	726	250	37	231	41	47
268	817	265	180	30	97	56	32
186	948	251	189	45	135	31	2
344	1 191	380	185	122	94	59	111
590	737	276	114	26	52	32	25
211	753	351	268	307	65	47	126
335	1 471	549	254	115	84	58	30
280	740	323	92	16	49	20	15
197	651	393	174	20	61	15	14
116	654	918	197	62	87	22	41
222	812	404	401	117	105	39	38
109	617	267	94	64	82	54	29
136	580	152	120	41	40	27	67
200	453	218	80	57	45	34	15
48	308	65	55	22	34	6	3
107	394	112	39	6	56	21	43
67	379	292	67	31	27	13	44
49	179	95	28	8	12	8	8
53	167	31	46	5	21	13	21

L'examen de ce tableau confirme que, à quelques exceptions près, au sujet desquelles des explications seront données ci-après, l'activité du parquet est directement proportionnelle au nombre d'habitants de l'arrondissement.

On pourrait donc envisager d'établir un cadre sur la base d'un coefficient identique pour tout le pays.

Mais une telle méthode si elle a le mérite d'une grande rigueur mathématique, ne permet pas de tenir compte de la situation et de l'organisation propre à certains parquets.

C'est ainsi que pour les parquets, dont l'arrondissement ne compte qu'un nombre d'habitants peu important, l'application d'un coefficient identique à celui qui serait applicable pour l'ensemble du pays, aurait pour effet de réduire leur effectif à l'extrême. Or si le nombre d'affaires traitées est déterminé par l'importance démographique de la population, en revanche, les conditions dans lesquelles les fonctions y sont exercées sont rendues plus difficiles, en raison notamment de l'effectif réduit du parquet et de l'étendue du territoire de l'arrondissement.

Pour d'autres parquets, il y a lieu de tenir compte non seulement de la population qui est domiciliée dans l'arrondissement et y réside de manière permanente, mais aussi de celle qui y séjourne en période de vacances et durant des week-ends. Tel est notamment le cas des arrondissements de Bruges et de Furnes. L'examen des statistiques révèle que l'activité du parquet y est proportionnellement plus importante.

D'autres facteurs méritent aussi d'être pris en considération, tels la concentration d'une main-d'œuvre étrangère importante, l'activité de travailleurs frontaliers, le développement de grands complexes industriels.

Enfin l'activité des grands parquets, dont l'effectif est particulièrement important, pose des problèmes d'organisation que l'on ne peut sous-estimer.

Mais nous voudrions, à cet égard, souligner que l'extension progressive des effectifs, principalement dans les grands parquets, a pour effet d'en rendre l'administration fort complexe, d'en menacer l'unité, de mettre en péril les caractères essentiels du magistrat, c'est-à-dire son pouvoir d'initiative et sa responsabilité personnelle, et de susciter une décentralisation et une spécialisation excessive qui risquent d'enlever à la fonction le caractère profondément humain, dont on ne pourrait assez souligner l'importance.

Les entretiens que nous avons eus avec Messieurs les procureurs généraux et avec Messieurs les procureurs du Roi, nous ont permis de constater que ces vues rejoignent leurs propres préoccupations.

A cet égard, tous ont insisté sur la nécessité impérieuse de disposer d'un personnel administratif suffisant. S'il faut éviter de gonfler les effectifs de magistrats, il faut, en revanche, que ceux-ci puissent faire appel pour l'accomplissement de travaux matériels et de tâches mineures à la collaboration d'un secrétariat convenablement équipé, tant en personnel qu'en moyens techniques appropriés. Ce sont là des principes de saine gestion administrative et budgétaire.

Or sur ce point la situation de la plupart des parquets laisse beaucoup à désirer et l'enquête à laquelle nous avons procédé révèle un état de choses qui est, à de nombreux points de vue, anormal. Il n'est pas raisonnable d'augmenter l'effectif des magistrats, alors qu'il suffirait de décharger ceux qui sont en fonction, de simples travaux d'écriture et de dactylographie, dont l'exécution devrait être confiée à un employé.

De même une organisation plus rationnelle des travaux du parquet, permettrait aux magistrats, avec la collaboration du personnel administratif, d'obtenir plus d'efficacité, à moins de frais.

Die tabel toont aan dat de werkzaamheden van het parket, op enkele uitzonderingen na waarop verder zal worden ingegaan, rechtstreeks in verhouding staan tot het aantal inwoners van het arrondissement.

Men kan dus in overweging nemen een formatie vast te stellen op de grondslag van een voor het gehele land gelijke coëfficiënt.

Al zou ze wiskundig onaanvechtbaar zijn, toch zou met deze methode geen rekening worden gehouden met de toestand en de organisatie die aan bepaalde parketten eigen is.

Voor parketten met een klein aantal inwoners zou de toepassing van dezelfde coëfficiënt als die voor het gehele land tot gevolg hebben dat aldaar de personeelssterkte tot het minimum zou worden herleid. Al is het aantal behandelde zaken evenredig aan het bevolkingscijfer, de omstandigheden waarin aldaar de taken worden vervuld zijn moeilijker, onder meer wegens het beperkte personeel in het parket en de uitgestrektheid van het arrondissement.

Voor andere parketten moet niet alleen rekening worden gehouden met de bevolking die in het arrondissement is gehuisvest en aldaar bestendig verblijft, maar ook met die welke aldaar gedurende de vakantietijd en de weekeinden verblijft. Dit is onder meer het geval met de arrondissementen Brugge en Veurne. Uit de statistiek blijkt dat de werkzaamheden van het parket in die arrondissementen naar verhouding groter is.

Ook andere factoren verdienen in overweging te worden genomen, zoals grote samentrekking van vreemde arbeiders, de bedrijvigheid van grensarbeiders, de ontwikkeling van grote industriële complexen.

De werkzaamheden van grote parketten met aanzienlijk personeel stellen ten slotte organisatievraagstukken die niet te onderschatten zijn.

In dat opzicht wensen wij er nochtans de nadruk op te leggen dat de aanhoudende toeneming van het personeel vooral in de grote parketten, de administratie zeer ingewikkeld maakt, haar eenheid bedreigt, de wezenskenmerken van de magistraat in het gedrang brengt, te weten zijn handelingsvrijheid en zijn persoonlijke verantwoordelijkheid en tot een buitensporige decentralisatie en specialisatie kan uitgroeien, waarbij het diep menselijk karakter van dat ambt, waarvan men niet genoeg het belang kan onderstrepen, zou teloorgaan.

Uit de gesprekken die wij met de procureurs-generaal en de procureurs des Konings hebben gehad, hebben wij kunnen afleiden dat deze beschouwingen met hun eigen bekommernissen samenvallen.

In dat opzicht hebben ze allen de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid van toereikend administratief personeel. Het aanzwellen van de getalsterkte van de magistraten moet worden vermeden, maar daarentegen moeten ze voor het materiële werk en andere kleinere taken op een secretariaat kunnen rekenen dat zowel op het gebied van het personeel als op dat van de technische hulpmiddelen voldoende is uitgerust. Dat zijn de beginselen van een gezond administratief en budgettair beleid.

Op dit punt laat de toestand nochtans in het merendeel van de parketten te wensen over en het onderzoek waartoe wij zijn overgegaan brengt zaken aan het licht die in verschillende opzichten abnormaal zijn. Het is niet redelijk het aantal magistraten te verhogen, als het voldoende is de in dienst zijnde magistraten te ontlasten van gewoon schrijft- en tikwerk, dat beter aan een bediende kan worden toevertrouwd.

Ook zouden de magistraten, in samenwerking met het administratief personeel, met een meer rationele organisatie van de parketwerkzaamheden, meer doelmatigheid met mindere kosten kunnen bereiken.

Il faut, enfin, tenir compte pour l'appréciation de l'importance des cadres administratifs, du fait que l'activité des parquets ne se ralentit pas plus les samedis, dimanches et jours fériés que les jours ouvrables, et que, malgré cela, il faut consentir au personnel les compensations convenables pour l'activité qu'il est appelé à fournir en dehors des prestations normales.

Ces divers éléments d'appréciation seront pris en considération pour l'établissement du cadre du personnel administratif des parquets; ce personnel pourra ainsi apporter une aide efficace et appropriée aux magistrats, dont les effectifs seront établis avec mesure.

**

Le cadre proposé a été établi, sans tenir compte des effets que la réforme judiciaire pourra entraîner, sauf dans la mesure où des éléments objectifs peuvent dès à présent être pris en considération, notamment lorsqu'une modification importante du nombre d'habitants de l'arrondissement interviendra à la suite des modifications apportées aux limites territoriales (Termonde et Courtrai).

Le cas échéant, lorsque toutes les dispositions du Code judiciaire seront entrées en vigueur, et qu'il aura été possible d'en apprécier pleinement les effets sur l'activité du parquet, les adaptations nécessaires pourront être envisagées. Il serait prématuré de le faire dès à présent.

**

En adaptant le cadre des magistrats du parquet, il y a lieu aussi de déterminer le nombre de places de premier substitut, proportionnellement au nombre de substituts.

Le rapport traditionnel d'un premier substitut par trois substituts a été maintenu. Ce rapport répond aux nécessités d'une saine organisation des services. Pouvons-nous toutefois souligner que les chiffres repris au tableau qui fait l'objet de l'article 2 constituent un maximum, qui, selon les circonstances, peut ne pas être atteint.

Cette adaptation doit être considérée comme un premier pas tendant à résoudre l'important problème des promotions. On ne peut, à cet égard passer sous silence les difficultés auxquelles donne lieu la lenteur des promotions dans la plupart des parquets. Un séjour récent aux Pays-Bas, à l'occasion des travaux de la « Nederlandse Juristenvereniging », nous a permis de constater les dangers d'une telle situation et les conséquences néfastes qui en résultent pour l'institution. Ce problème devrait dès lors être revu prochainement. Il dépasse toutefois les limites du présent projet.

**

Ainsi qu'il a été dit ci-dessus le projet aura pour effet de régulariser la situation des très nombreux magistrats militaires, permanents ou en campagne, qui sont à présent délégués dans les parquets civils.

Il y a lieu aussi de régler en même temps la situation des magistrats militaires en campagne qui sont en fonction dans les auditors militaires et des magistrats militaires qui ont été délégués dans des départements ministériels.

Nous avons pris l'avis à ce sujet de Monsieur l'Auditeur général qui nous a indiqué les solutions auxquelles nous avons cru pouvoir nous rallier. L'exposé qui suit s'inspire largement des résultats de ces entretiens.

**

Ten slotte moet er bij de beoordeling van het getal van het administratief personeel mee rekening worden gehouden, dat de werkzaamheden van de parketten zaterdags, zondags en andere feestdagen niet verminderen ten opzichte van de werkdagen en dat desondanks aan het personeel inhaalrustdagen moeten worden toegekend voor de werkzaamheden die buiten de gewone dienst worden verricht.

Die diverse beoordelingselementen zullen in aanmerking genomen worden voor het opmaken van de administratieve personeelsformaties van de parketten; dit personeel zal aldus op doelmatige en passende wijze zijn medewerking kunnen verlenen aan de magistraten, wier aantal met mate zal worden vastgesteld.

**

De voorgestelde formatie werd opgemaakt zonder inachtneming van de gevolgen die de rechterlijke hervorming kan hebben, behalve wanneer het gaat om objectieve elementen zoals belangrijke wijzigingen van het bevolkingscijfer ingevolge de wijziging van de gebiedsomschrijving (Dendermonde en Kortrijk), waarmee thans reeds kan worden rekening gehouden.

Nadat alle bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek in werking zullen zijn en de gevolgen ervan op de werkzaamheden van de parketten zullen kunnen worden beoordeeld, zullen eventueel de nodige aanpassingen onder ogen kunnen worden genomen. Thans zou zulks nog voorbarig zijn.

**

Bij de aanpassing van de formatie van de parketmagistraten, moet ook worden bepaald wat het aantal eerste substituten moet zijn naar verhouding van het aantal substituten.

De traditionele verhouding van een eerste substituuft voor drie substituten werd gehandhaafd. Deze verhouding beantwoordt aan de behoeften van een gezonde inrichting van de diensten. Mogen wij er echter de nadruk op leggen dat de cijfers in de tabel die bij artikel 2 is vastgesteld, een maximum uitmaken dat, naar omstandigheden, ook wel niet kan worden bereikt.

Deze aanpassing moet worden beschouwd als een eerste stap naar de oplossing van het belangrijk vraagstuk van de bevorderingen. Men kan in dat opzicht niet stilzwijgend voorbijgaan aan de moeilijkheden die het gevolg zijn van de trage bevorderingsgang in het merendeel van de parketten. Ter gelegenheid van een recent verblijf in Nederland naar aanleiding van de werkzaamheden van de Nederlandse Juristenvereniging, hebben wij kunnen vaststellen welke gevaren aan een zodanige toestand verbonden zijn en welke verderfelijke gevolgen deze voor de instelling inhoudt. Dit vraagstuk zou dus eerlang moeten worden herzien; het ligt evenwel buiten het bestek van dit ontwerp.

**

Zoals hierboven is gezegd, zal het ontwerp de regularisatie tot gevolg hebben van de toestand van talrijke militaire magistraten, zowel vaste als te velde, die thans bij de burgerlijke parketten zijn gedelegeerd.

Bij deze gelegenheid moet echter ook de toestand worden geregeld van de militaire magistraten te velde die in dienst zijn bij de krijgssauditoraten en de militaire magistraten die bij ministeriële departementen zijn gedelegeerd.

Wij hebben op dat gebied het advies ingewonnen van de Auditeur-generaal, die ons gewezen heeft op oplossingen, die wij gemeend hebben te moeten bijtreden. De uiteenzetting hierna weerspiegelt ruim de uitslagen van die gesprekken.

**

Les effectifs des juridictions militaires ne sont pas, du moins pour la plupart des grades, fixés par la loi. L'absence de cadre des juridictions militaires paraissait justifiée par le fait que le nombre des magistrats nécessaire au bon fonctionnement des juridictions militaires dépend de données qui se modifient fréquemment.

Ces données sont : le nombre des effectifs des forces armées, la dispersion de leurs lieux de stationnement, l'état de paix ou l'état de guerre, les séquelles de la guerre, la compétence plus ou moins étendue des juridictions militaires à l'égard des civils en temps de guerre et dans les années qui suivent la fin des hostilités et à l'égard des personnes autorisées à suivre l'armée à l'étranger, ainsi qu'à l'égard des membres des familles des militaires stationnés à l'étranger.

Aussi, pour ne pas entraver la possibilité de procéder à bref délai à des nominations dans la justice militaire lorsque les besoins en effectifs de celle-ci étaient brusquement accrus, avait-il été admis jusqu'à présent qu'il n'y avait pas lieu d'établir un cadre légal du nombre de magistrats militaires.

Toutefois, ces dernières années principalement, de très nombreuses nominations de magistrats militaires en campagne sont intervenues, non pas en raison d'une augmentation d'activité des juridictions militaires, mais parce que ces nominations étaient les seules dans l'ordre judiciaire qui pouvaient intervenir rapidement et qui n'étaient pas limitées par l'obligation existant dans les autres juridictions de ne pas dépasser les effectifs prévus dans la loi fixant le cadre. Les magistrats militaires ainsi nommés ne furent pas affectés aux juridictions militaires mais délégués dans d'autres juridictions ou dans des départements ministériels.

Généralement de telles nominations furent faites pour des motifs éminemment sociaux, tels que la nécessité de reclasser dans la société belge des magistrats de l'ancienne colonie du Congo. En outre, les parquets des juridictions ordinaires purent, grâce à ces délégations et en attendant une modification de la loi fixant leur cadre, accomplir leurs missions qui s'étaient fortement accrues ces dernières années.

Mais, si un tel système a pu transitoirement régler certains problèmes importants, on ne peut admettre qu'on y recourt indéfiniment, ce qui aurait pour conséquence de rendre inopérante la loi de cadre des juridictions ordinaires.

Aussi apparaît-il que la fixation par la loi des effectifs des juridictions militaires est la condition du respect du nouveau cadre que le Législateur est appelé à fixer pour les juridictions ordinaires.

Le nombre de magistrats militaires permanents qui est proposé est légèrement inférieur aux effectifs actuellement en fonction dans les juridictions militaires. Il tient compte des nécessités actuelles de ces juridictions; mais, prévoyant que la restructuration actuellement en cours de l'armée entraînera une certaine diminution de ces nécessités, il fixe le nombre total des effectifs de la justice militaire à 51 personnes alors qu'actuellement ces juridictions occupent 56 magistrats.

L'auditorat général comprendrait, outre l'auditeur général, 8 substitués de l'auditeur général. Ce chiffre est en diminution d'une unité par rapport aux effectifs actuellement en fonction à l'auditorat général (1).

En première instance, le nombre de magistrats prévu est de 42, soit 6 auditeurs militaires, 12 premiers substitués et 24 substitués de l'auditeur militaire.

(1) Le présent projet n'apporte aucune modification aux grades des magistrats qui composent l'auditorat général. Il s'agit là d'une question de statut qui devra, le cas échéant, faire l'objet d'un projet séparé.

De personeelssterkte van de militaire gerechten is, althans voor de meeste graden, niet bij de wet vastgesteld. Het ontbreken van een formatie voor de militaire gerechten bleek te zijn verantwoord door de omstandigheid dat het aantal magistraten dat voor hun goede werking nodig is, afhankelijk is van gegevens die dikwijls veranderen.

Die gegevens zijn : de legersterkte, de verspreiding van de legerplaatsen, de staat van vrede of oorlog, de nasleep van de oorlog, de min of meer uitgebreide bevoegdheid van de militaire gerechten ten aanzien van de burgers in oorlogstijd of gedurende de jaren die op het einde van de vijandelijkheden volgen en ten aanzien van de personen die toegelaten worden het leger in het buitenland te volgen, alsmede ten aanzien van de familieleden van de militairen die in het buitenland zijn gelegerd.

Het was dan ook om de mogelijkheid niet in de weg te staan om in korte tijd bij het militaire gerecht benoemingen te doen als zich plots behoeften aan personeel voordeden, dat men tot nog toe heeft aanvaard dat er geen aanleiding was om het aantal militaire magistraten bij de wet vast te stellen.

Nochtans werden er, vooral in de jongste jaren, talrijke benoemingen van militaire magistraten te velde gedaan, niet ingevolge de toeneming van de werkzaamheden van de militaire gerechten, maar omdat die benoemingen de enige in de rechterlijke orde waren die vlug konden worden gedaan en niet vielen onder de verplichting, zoals voor de andere gerechten, de personeelssterkte bepaald bij de wet tot vaststelling van de formatie niet te overschrijden. De aldus benoemde militaire magistraten werden niet voor de militaire gerechten aangewezen maar bij andere gerechten of bij ministeriële departementen gedelegeerd.

Die benoemingen werden gewoonlijk gedaan uit loutere sociale overwegingen, zoals de wederopnemings in de Belgische maatschappij van de magistraten van de gewezen kolonie Kongo. Bovendien konden de gewone gerechten, dank zij die delegaties en in afwachting van een wijziging van de wet tot vaststelling van hun formatie, aan hun opdrachten, die de laatste jaren fel zijn vermeerderd, het hoofd bieden.

Al konden met dit stelsel bij overgangsmaatregel bepaalde belangrijke vraagstukken worden geregeld, toch kan niet worden aanvaard dat men daartoe onbepaald zijn toevlucht neemt, wat de formatiewet van de gewone gerechten nutteloos zou maken.

De vaststelling bij de wet van de personeelssterkte van de militaire gerechten blijkt dan ook een vereiste te zijn voor de naleving van de nieuwe formatie die de Wetgever voor de gewone gerechten dient vast te stellen.

Het voorgestelde aantal vaste militaire magistraten ligt iets lager dan de huidige bezetting in de militaire gerechten. Met de huidige behoeften van die gerechten wordt rekening gehouden, maar, in het vooruitzicht dat restructuratie van het leger, waartoe thans wordt overgegaan, voorzeker die behoeften zal verminderen, wordt de totale personeelssterkte van de militaire gerechten op 51 personen vastgesteld, terwijl er in die gerechten thans 56 magistraten werkzaam zijn.

Behalve de auditeur-generaal, zou het auditoraat-generaal bestaan uit 8 substituut-auditeurs-generaal. Dit cijfer is 1 eenheid lager dan de huidige bezetting in het auditoraat-generaal (1).

In eerste aanleg wordt het aantal magistraten vastgesteld op 42, te weten 6 krijgsauditeurs, 12 eerste substituten en 24 substituut-krijgsauditeurs.

(1) Dit ontwerp houdt geen wijziging in van de graden van de magistraten die van het auditoraat-generaal deel uitmaken. Dit is een vraagstuk van rechtspositie dat eventueel in een afzonderlijk ontwerp moet worden behandeld.

Actuellement, il y a 46 magistrats en fonction dans les auditorats militaires.

Pour les places de promotion, le projet s'en tient à la proportion admise dans les parquets des tribunaux de première instance, à savoir 1 premier substitut par 3 magistrats du parquet, le procureur du Roi non inclus.

**

Contrairement à ce qui existe actuellement, les magistrats des auditorats ne seraient plus nommés auprès d'un conseil de guerre déterminé. La loi fixant le cadre indiquera le nombre total des magistrats militaires sans préciser le conseil de guerre auprès duquel ils sont appelés à fonctionner.

Le système actuel est, en effet, totalement inadéquat et ne correspond nullement à la réalité. Il y a en Belgique, trois conseils de guerre permanents dont l'un, celui de Bruxelles, a deux chambres temporaires — en fait définitives — qui siègent à Anvers.

A Anvers d'ailleurs, une section d'auditorat dirigée par un auditeur militaire en campagne est installée en permanence. Il y a en outre actuellement deux conseils de guerre en campagne en République fédérale d'Allemagne, l'un siégeant à Cologne, l'autre à Neheim. Pendant de nombreuses années, il y eut un troisième conseil de guerre en campagne siégeant au Congo. Il est possible que, dans le cadre de l'O.T.A.N., si les nécessités de l'adaptation de militaires belges à l'emploi d'un armement de plus en plus complexe l'exigent, un conseil de guerre en campagne doive être constitué auprès de troupes passant un temps d'entraînement de plusieurs mois dans des camps à l'étranger.

En tout cas, les deux conseils de guerre en campagne existant en Allemagne sont importants. Il n'est pas question, dans un avenir prévisible, de les voir disparaître. Si l'on compare le nombre des affaires notifiées et des jugements, l'activité de l'auditorat de Cologne dépasse celle de chacun des auditorats près les conseils permanents; et celle de Neheim ne leur est guère inférieure.

Environ la moitié des magistrats militaires de première instance exercent leurs fonctions dans un autre auditorat que celui dans lequel ils ont été nommés. C'est en vertu de l'article 5 de la loi du 17 septembre 1919 (devenu l'article 81bis du Code de procédure pénale militaire), et de l'article 3 de l'arrêté-loi du 18 septembre 1944, maintenu en vigueur en temps de paix par l'article 6 de la loi du 1^{er} juin 1949, que l'auditeur général désigne l'auditorat auprès duquel les auditeurs militaires, les premiers substituts et substituts de l'auditeur militaire exercent temporairement leurs fonctions. Les mouvements en la matière étant fréquents et dépendant notamment des modifications dans les lieux de stationnement des Forces armées, les nominations actuelles auprès d'un conseil de guerre déterminé n'ont aucune signification concrète quant au lieu où le magistrat exerce effectivement ses fonctions.

Il convient donc que la loi serre de plus près la réalité en constituant un corps de magistrats militaires de première instance que l'auditeur général affecte à un conseil de guerre déterminé selon les nécessités du service. Cette façon de procéder est plus correcte pour le candidat magistrat militaire qui se rendrait ainsi plus aisément compte que son sort, en ce qui concerne sa résidence, est — comme celui des officiers — lié aux nécessités du service.

Si l'adoption d'un cadre légal de la magistrature militaire a été rendue nécessaire pour limiter les délégations de magistrats et apparaît donc comme une condition de la bonne organisation et du bon fonctionnement des juridictions ordinaires, il est également indispensable que des

Thans zijn er 46 magistraten werkzaam bij de krijgs-auditoraten.

Voor de bevorderingsplaatsen richt het ontwerp zich naar de verhouding die voor de parketten van de rechtbanken wordt aanvaard, te weten 1 eerste substituut voor 3 parketmagistraten, de procureur des Konings niet ingegrepen.

**

De magistraten bij de auditoraten zouden niet meer, zoals thans, bij een bepaalde krijgsraad worden benoemd. De wet tot vaststelling van de formatie bepaalt alleen het totaal aantal militaire magistraten zonder vermelding van de krijgsraad waarin zij hun ambt zullen uitoefenen.

Het huidige stelsel is immers volledig ondoelmatig en beantwoordt geenszins aan de werkelijkheid. Er zijn in België drie vaste krijgsraden, waarvan er een, de krijgsraad te Brussel, twee tijdelijke — in feite vaste — kamers heeft die te Antwerpen zetelen.

Te Antwerpen is trouwens een afdeling van het auditoraat, onder de leiding van een krijgsauditeur te velde, vast gevestigd. Daarbuiten zijn er thans twee krijgsraden te velde in de Bondsrepubliek Duitsland, waarvan de ene te Keulen en de andere te Neheim zetelt. Gedurende ettelijke jaren was er een derde krijgsraad die in Kongo zetelde. Het is mogelijk dat in N.A.T.O.-verband, indien dit door de behoeften van de aanpassing van Belgische militairen aan het gebruik van een steeds ingewikkelder wordende bewapening wordt vereist, een krijgsraad te velde moet worden ingesteld bij de troepen die gedurende maanden in een kamp in het buitenland een opleiding doormaken.

Hoe dan ook, de twee krijgsraden te velde in Duitsland zijn belangrijk. Er is geen sprake van dat zij binnen afzienbare tijd zouden verdwijnen. Indien men het aantal ingeschreven zaken en de vonnissen vergelijkt, ligt de werkzaamheid van het auditoraat te Keulen hoger dan die van iedere vaste krijgsraad; de werkzaamheid van Neheim is niet veel minder.

Ongeveer de helft van de militaire magistraten in eerste aanleg oefenen hun ambt uit in een ander auditoraat dan dat waarin zij zijn benoemd. Het is op grond van artikel 5 van de wet van 17 september 1919 (dat artikel 81bis geworden is van het Wetboek van militaire strafvordering), en van artikel 3 van de besluitwet van 18 september 1944, voor vredestand in werking gehouden bij artikel 6 van de wet van 1 juni 1949, dat de auditeur-generaal het auditoraat aanwijst waarbij de krijgsauditeurs, de eerste substituten en de substituut-krijgsauditeurs tijdelijk hun ambt uitoefenen. De mutaties zijn veelvuldig en hangen onder meer af van de verandering van legerplaats van de strijdmacht. De huidige henoeming bij een bepaalde krijgsraad heeft geen enkele bepaalde betekenis ten aanzien van de plaats waar de magistratuur in werkelijkheid zijn ambt zal uitoefenen.

De wet dient dan ook zo nauw mogelijk bij de werkelijkheid aan te sluiten door de instelling van een korps militaire magistraten in eerste aanleg die de auditeur-generaal naar dienstbehoeften voor een bepaalde krijgsraad aanwijst. Die wijze van handelen is correcter ten aanzien van de kandidaat militaire magistratuur, die er zich aldus beter rekenschap van kan geven dat hij, wat zijn standplaats betreft — zoals de officieren — afhangt van de behoeften van de dienst.

Zo een bij de wet vastgestelde formatie van de militaire magistratuur noodzakelijk is geworden om de delegatie van magistraten te beperken, en een vereiste is voor de goede organisatie en de goede werking van de militaire gerechten, dan is het ook onontbeerlijk dat maatregelen worden

dispositions soient prises pour permettre le renforcement rapide des effectifs des juridictions militaires lorsque celles-ci doivent faire face à des situations exceptionnelles dont la plus grave est évidemment la guerre.

C'est pourquoi le projet prévoit la nomination de substituts de l'auditeur militaire de réserve. Ils pourront être nommés immédiatement après l'entrée en vigueur de la loi, mais n'entreront éventuellement en fonction que lorsque les effectifs des juridictions militaires doivent être brusquement et temporairement augmentés. Une modification de la loi de cadre ne pourrait à ce moment intervenir d'une manière suffisamment rapide, et les délais nécessaires pour procéder à des nominations à cette époque risqueraient de compromettre l'efficacité de ces juridictions précisément à l'époque où leur nécessité est la plus évidente.

Lorsqu'une des circonstances provoquant une telle augmentation d'activité se présente, des magistrats de réserve peuvent être appelés à entrer en fonction. C'est le Ministre de la Justice qui, sur requête de l'auditeur général, désigne ceux qui sont appelés en fonction.

Pour que les listes de ces substituts de l'auditeur militaire de réserve soient à jour et ne contiennent plus de noms de personnes qui, en raison de leurs occupations ou de leur âge, ne seraient plus disponibles ou aptes à exercer effectivement auprès des Forces armées des fonctions de magistrat militaire, ces listes seront revues tous les trois ans. Ce n'est qu'en temps de guerre que les nominations seront prorogées de plein droit au-delà des trois ans, sauf si le Roi en dispose autrement. De plus, ne pourront être nommées aux fonctions de substitut de l'auditeur militaire de réserve des personnes ayant atteint l'âge de 45 ans.

Outre les docteurs en droit qui pourront être nommés aux fonctions de substitut de l'auditeur militaire de réserve, le Ministre de la Justice pourra également déléguer à ces fonctions des magistrats des juridictions ordinaires. Il pourra aussi confier des fonctions de promotion dans la magistrature militaire de réserve à des magistrats militaires ou à des magistrats des juridictions ordinaires. Il convient en effet que la hiérarchie de la justice militaire puisse dans les circonstances spéciales provoquant un renforcement de ses effectifs être assistée dans des fonctions dirigeantes par des magistrats expérimentés venant des juridictions ordinaires ou des juridictions militaires permanentes de première instance.

En temps de paix, lorsque se présente une circonstance qui impose le renforcement des effectifs de la justice militaire, le Ministre de la Justice ne désignera un magistrat des juridictions ordinaires délégué dans la magistrature de réserve, pour y exercer ses fonctions, qu'après — cela va de soi — avoir pris l'avis du Procureur général près la Cour d'appel dont le magistrat dépend.

Etant appelés en temps de paix comme en temps de guerre à exercer auprès des forces armées des fonctions judiciaires, les magistrats, tant permanents que de réserve, et greffiers militaires sont dispensés de toutes autres prestations militaires. Pour initier à leurs fonctions les magistrats de réserve, des possibilités de rappels d'une quinzaine de jours maximum par an sont prévues.

La création d'une magistrature militaire de réserve permet de supprimer la fonction d'auditeur militaire suppléant. Aucune nouvelle nomination n'a d'ailleurs plus été faite à cette fonction depuis plus de vingt ans.

**

Le projet de cadre des magistrats du parquet aura pour effet de permettre de régulariser la situation des nombreux

getroffen om een spoedige versterking van de personeelsbezetting van de militaire gerechten mogelijk te maken wanneer deze aan uitzonderlijke toestanden het hoofd moeten bieden, waarvan oorlog uiteraard de ernstigste is.

Daarom voorziet het ontwerp in de benoeming van reservesubstituut-krijgsauditeurs. Zij kunnen onmiddellijk na de inwerkingtreding van de wet worden benoemd, maar nemen eventueel hun taak slechts op wanneer de bezetting van de militaire gerechten plots en tijdelijk moet worden verhoogd. Een wijziging van de formatiewet zou op dat ogenblik niet vlug genoeg kunnen worden doorgevoerd en de tijd die alsdan voor de benoemingen nodig is, zou de doelmatigheid van die gerechten kunnen in het gedrang brengen, juist in een periode waarin zij uiteraard het meest nodig zijn.

Wanneer zich omstandigheden voordoen die een zodanige verhoging van de werkzaamheden meebrengen, zullen de reservemagistraten kunnen worden opgeroepen. Het is de Minister van Justitie die, op verzoek van de auditeur-generaal, diegenen zal aanwijzen die in dienst worden geroepen.

Voor het bijhouden van deze lijsten van de reservesubstituut-krijgsauditeurs, zodat daarin niet meer de naam van personen zou voorkomen die wegens hun beroeps werkzaamheden of hun leeftijd niet meer beschikbaar of geschikt zouden zijn om het ambt van militair magistraat werkelijk bij de Strijdmacht uit te oefenen, zullen die lijsten om de drie jaar worden herzien. Alleen in oorlogstijd zullen die benoemingen rechteboven drie jaar worden verlengd, tenzij de Koning anders beslist. Daarenboven komen de personen die de leeftijd van 45 jaar hebben bereikt niet meer in aanmerking voor een benoeming tot reservesubstituut-krijgsauditeur.

Buiten de doctoren in de rechten die tot het ambt van reservesubstituut-krijgsauditeur kunnen worden benoemd, kan de Minister van Justitie die functie opdragen aan magistraten van de gewone gerechten. Hij kan ook bevorderingsambten in de militaire reservemagistratuur aan militaire magistraten of magistraten bij de gewone gerechten toekennen. Het is immers noodzakelijk dat de hiërarchie van de militaire justitie in de bijzondere omstandigheden die de versterking van de personeelsbezetting hebben teweeggebracht, in leidende ambten kan worden bijgestaan door ervaren magistraten uit de gewone gerechten of de vaste militaire gerechten van eerste aanleg.

Wanneer er zich in vredetijd een omstandigheid voordoeft die de versterking van de personeelsbezetting van de militaire justitie veroorzaakt, zal de Minister van Justitie een magistraat bij de gewone gerechten die bij de reservemagistratuur is gedelegeerd, niet voor de uitoefening van zijn ambt aanwijzen dan — dat spreekt voor zichzelf — na het advies te hebben ingewonnen van de procureur-generaal bij het hof van beroep waarvan die magistraat afhangt.

Daar zij zowel in vredetijd als in oorlogstijd worden opgeroepen om bij de strijdmacht een gerechtelijk ambt uit te oefenen, worden zowel de vaste als de reservemagistraten en de militaire griffiers van alle andere militaire diensten vrijgesteld. Om de reservemagistraten in hun ambt in te wijden wordt voorzien in de mogelijkheid van hun wederoproeping gedurende ten hoogste vijftien dagen per jaar.

De instelling van een militaire reservemagistratuur maakt het mogelijk het ambt van plaatsvervangend krijgsauditeur op te heffen. Geen enkele benoeming tot dit ambt werd trouwens sedert twintig jaar gedaan.

**

Op grond van het ontwerp van formatie van de parketmagistraten kan de toestand worden geregulariseerd van

magistrats militaires en campagne dont le statut est, sous l'empire de la législation en vigueur, précaire, et d'augmenter dans une proportion égale, le nombre de places de promotion.

Ce projet ne permet cependant pas de régulariser la situation de tous les magistrats militaires en campagne actuellement délégués dans diverses administrations de l'Etat.

Ainsi qu'il a été exposé ci-dessus les délégations qui sont faites pour une période indéterminée et de longue durée sont, sans conteste possible, contraires à l'esprit de la loi. Elles sont de surcroît nuisibles au fonctionnement normal de nos institutions.

Pour porter remède à cette situation, le projet propose l'institution d'un cadre temporaire dans lequel seront nommés les magistrats militaires en surnombre, en fonction soit dans les parquets, soit, et c'est le cas le plus fréquent, dans les départements ministériels. Ces magistrats seront ainsi nommés soit en qualité de substitut de l'auditeur militaire, à titre permanent, soit en qualité de substitut du procureur du Roi.

Dans ce dernier cas, ils seront attachés à un parquet civil et ils y prendront rang soit à la date de leur délégation dans ce parquet, s'ils y étaient déjà délégués, soit à la date de leur nomination, s'ils exerçaient des fonctions administratives. La carrière de ces magistrats ne pourra donc en rien être affectée par le fait que leur nomination a eu lieu dans le cadre temporaire. Ils pourront notamment faire l'objet d'une promotion, au même titre et dans les mêmes conditions que leurs collègues.

Mais le caractère temporaire de ce cadre signifie qu'il est destiné à s'éteindre, à mesure que ceux qui y ont été nommés, cessent d'exercer leurs fonctions, par nomination à d'autres fonctions, par mise à la retraite ou par décès.

Il importe de souligner que le projet ne prévoit pas que les titulaires d'une place dans le cadre temporaire doivent faire l'objet d'une nomination ultérieure dans le cadre ordinaire, lorsqu'une place y devient vacante. Il n'est ainsi pas porté atteinte au recrutement extérieur, indispensable pour permettre le renouvellement progressif des effectifs des parquets.

Le projet propose un cadre temporaire pour les parquets civils et un cadre temporaire pour le parquet militaire.

Ces cadres ont été établis en tenant compte des besoins temporaires de certains parquets, ainsi que du régime linguistique de ceux qui feront, le cas échéant, l'objet de ces nominations.

**

Compte tenu de ce qui a été dit ci-dessus au sujet des délégations de magistrats appelés à exercer exclusivement des fonctions administratives, le projet apporte une modification au deuxième alinéa de l'article 327 du Code judiciaire. Aux termes de cet article, le Ministre de la Justice peut de l'avis conforme du procureur général ou, selon le cas, de l'auditeur général, déléguer un magistrat dans des départements ministériels, commissions, organismes ou offices gouvernementaux. Ces délégations ne peuvent avoir pour effet de soustraire des magistrats à l'exercice de leurs fonctions judiciaires pendant une durée supérieure à un an, sauf renouvellement de la délégation.

En fait toutes les délégations sont renouvelées tous les ans, et certaines durent depuis plus de vingt ans.

Le projet propose de limiter la durée maximum de la délégation à six ans. Cette règle est conforme à celle qui a été adoptée pour les délégations de magistrats au bureau de documentation et de concordance des textes à la Cour de cassation (v. Code judiciaire, art. 326), ainsi que pour con-

de talrijke militaire magistraten waarvan het statuut, onder de thans geldende regeling, tijdelijk is, en kan het aantal bevorderingsbetrekkingen in een zelfde verhouding verhoogd worden.

Dit ontwerp maakt het echter niet mogelijk de toestand te regulariseren van alle militaire magistraten te velde die thans een opdracht hebben in verscheidene Rijksbesturen.

Zoals hierboven is uiteengezet zijn de opdrachten voor een onbepaalde en lange duur onbetwistbaar in strijd met de geest van de wet. Daarenboven zijn zij schadelijk voor de normale werking van onze instellingen.

Om die toestand te verhelpen, stelt het ontwerp de instelling voor van een tijdelijke formatie waarin de boventallige magistraten worden benoemd die in dienst zijn bij de parketten of, en dit is het meest voorkomend geval, in de ministeriële departementen. Die magistraten zullen aldus als substituu-krijgsauditeur, in vast verband, of als substituu-procureur des Konings worden benoemd.

In dit laatste geval worden zij verbonden aan een burgerlijk parket en wordt hun ranginneming vastgesteld op de datum van hun opdracht bij dat parket, als zij hiervoor reeds opdracht hadden, of op de datum van hun benoeming, als zij een administratieve functie uitoefenden. De loopbaan van die magistraten mag dus in generlei mate beïnvloed worden door hun benoeming in de tijdelijke formatie. Zij kunnen inzonderheid in dezelfde hoedanigheid en onder dezelfde voorwaarden als hun collega's bevorderd worden.

Maar het tijdelijk karakter van die formatie betekent dat zij dient te verdwijnen naarmate zij die benoemd zijn, ophouden hun ambt uit te oefenen, ingevolge benoeming tot een andere functie, inruststelling of overlijden.

Er dient te worden onderstreept dat het ontwerp niet bepaalt dat de titularissen van een betrekking in de tijdelijke formatie in aanmerking moeten genomen worden voor een latere benoeming in de gewone formatie, wanneer er daarin een plaats openvalt. Op die manier wordt er geen inbreuk gemaakt op de werving van buitenstaanders, die onontbeerlijk is voor de progressieve vernieuwing van het personeel van de parketten.

In het ontwerp wordt er én voor de burgerlijke parketten én voor het militair parket een tijdelijke formatie voorgesteld.

Die formaties zijn uitgewerkt met inachtneming van de tijdelijke behoeften van bepaalde parketten en van het taalsysteem van hen die in voorkomend geval zouden worden benoemd.

**

Rekening houdend met wat hiervoren is gezegd over de opdracht van magistraten met een uitsluitend administratieve functie, brengt het ontwerp een wijziging aan in het tweede lid van artikel 327 van het Gerechtelijk Wetboek. Luidens dit artikel kan de Minister van Justitie op gelijkluidend advies van de procureur-generaal of, naar gelang van het geval, van de auditeur-generaal, aan een magistraat opdracht geven voor ministeriële departementen, regeringscommissies, -instellingen of -diensten. Die opdrachten mogen niet tot gevolg hebben dat de magistraten langer dan één jaar aan de uitoefening van hun rechterlijk ambt worden onttrokken, behoudens vernieuwing van de opdracht.

In feite worden alle opdrachten ieder jaar vernieuwd en sommige duren reeds meer dan twintig jaar.

Het ontwerp stelt voor de maximumduur van de opdracht tot zes jaar te beperken. Die regel stemt overeen met die welke gesteld is voor de opdrachten van magistraten in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie (zie Gerechtelijk Wetboek,

gés accordés aux magistrats autorisés à accepter des fonctions publiques auprès d'institutions internationales, supranationales ou étrangères (v. Code judiciaire, art. 308).

La règle proposée s'inscrit donc dans la ligne des dispositions du Code judiciaire.

Il y a lieu cependant de prévoir, à titre de mesure transitoire, des dérogations à cette règle, à l'égard des magistrats qui depuis de très nombreuses années exercent des fonctions administratives et ont ainsi perdu tout contact avec l'activité des parquets. Le projet prévoit que la limitation de durée de la délégation ne sera pas applicable aux magistrats qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, sont délégués à des fonctions autres que judiciaires depuis plus de quinze ans. Pour tous les autres magistrats, la délégation devra donc prendre fin au plus tard au bout de la sixième année suivant ladite entrée en vigueur.

*
**

Le projet ne contient aucune disposition aux termes de laquelle les magistrats militaires actuellement en fonction, soit dans un parquet du procureur du Roi, soit dans un auditorat militaire, soit dans un département ministériel devraient être nommés aux places nouvelles qui sont créées par la présente loi. Une telle disposition serait, en effet, contraire aux principes de notre droit public.

Mais il est évident que le but de la loi est de régulariser le statut de tous ces magistrats dans le plus bref délai. C'est donc dans cet esprit que la loi devra être appliquée.

E. KRINGS.

*
**

Ainsi qu'il a été dit ci-dessus, le Gouvernement se rallie à ces considérations et souhaite les voir consacrer le plus rapidement possible par un texte légal.

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX.

art. 326) en voor het verlof dat wordt toegestaan aan de magistraten die gemachtigd zijn om opdrachten te aanvaarden bij internationale, supranationale of vreemde instellingen (zie Gerechtelijk Wetboek, art. 308).

Aldus volgt de voorgestelde regel de lijn van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Bij overgangsmaatregel dient er echter te worden afgeweken van die regel ten aanzien van de magistraten die sedert zeer vele jaren een administratieve functie vervullen en die aldus elke voeling met de werkzaamheden van het parket verloren hebben. Het ontwerp bepaalt dat de beperking van de duur van de opdracht niet van toepassing is op de magistraten die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet, sedert meer dan vijftien jaar opdracht hebben voor een andere dan een gerechtelijke functie. Voor alle andere magistraten zal de opdracht dus uiterlijk op het einde van het zesde jaar dat volgt op voornoemde inwerkingtreding dienen te eindigen.

*
**

Het ontwerp bevat geen enkele bepaling luidens dewelke de militaire magistraten die thans, hetzij in een parket van de procureur des Konings, hetzij in een militair auditoraat of in een ministerieel departement in dienst zijn, in de nieuwe ambten die door deze wet worden opgericht moeten worden benoemd. Dergelijke bepaling ware immers strijdig met de beginselen van ons publiek recht.

Het is echter duidelijk dat de wet tot doel heeft het statuut van al die magistraten zo spoedig mogelijk te regulariseren. Het is dus in die geest dat de wet dient te worden toegepast.

E. KRINGS.

*
**

Zoals hierboven is gezegd, maakt de Regering die beschouwingen tot de hare en wenst zij die zo spoedig mogelijk door een wettekst te zien bekrachtigen.

De Minister van Justitie,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2, alinéa 2 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

La sixième colonne du tableau III annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire est remplacée par la colonne suivante :

Tribunaux — Siège	Substituts du Procureur du Roi
Anvers	31
Malines	6
Turnhout	6
Bruxelles	54
Louvain	8
Nivelles	6
Charleroi	21
Mons	12
Tournai	7
Bruges	13
Courtrai	10
Furnes	3
Ypres	3
Audenarde	6
Gand	22
Termonde	13
Huy	4
Liège	24
Verviers	7
Hasselt	8
Tongres	7
Arlon	3
Marche-en-Famenne	2
Neufchâteau	2
Namur	6
Dinant	4

Art. 2.

Le tableau intitulé « Nombre des premiers substituts du procureur du Roi dans les Tribunaux de première instance » annexé à la même loi est remplacé par le tableau suivant :

Tribunaux — Siège	Nombre maximum de premiers substituts du Procureur du Roi
Anvers	10
Malines	2
Turnhout	2
Bruxelles	18
Louvain	2
Nivelles	2
Charleroi	7
Mons	4
Tournai	2

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

De zesde kolom van tabel III, als bijlage gevoegd bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting wordt vervangen als volgt :

Rechtbanken — Zetel	Substituut- procureurs des Konings
Antwerpen	31
Mechelen	6
Turnhout	6
Brussel	54
Leuven	8
Nijvel	6
Charleroi	21
Bergen	12
Doornik	7
Brugge	13
Kortrijk	10
Veurne	3
Ieper	3
Oudenaarde	6
Gent	22
Dendermonde	13
Hoel	4
Luik	24
Verviers	7
Hasselt	8
Tongeren	7
Aarlen	3
Marche-en-Famenne	2
Neufchâteau	2
Namen	6
Dinant	4

Art. 2.

De bij dezelfde wet gevoegde tabel « Aantal eerste substituuat-procureurs des Konings in de rechtbanken van eerste aanleg » wordt door de volgende tabel vervangen :

Rechtbanken — Zetel	Maximumaantal eerste substituuat- procureurs des Konings
Antwerpen	10
Mechelen	2
Turnhout	2
Brussel	18
Leuven	2
Nijvel	2
Charleroi	7
Bergen	4
Doornik	2

Tribunaux — Siège	Nombre maximum de premiers substituts du Procureur du Roi
Bruges	4
Courtrai	3
Furnes	1
Ypres	1
Audenarde	2
Gand	7
Termonde	4
Huy	1
Liège	8
Verviers	2
Hasselt	2
Tongres	2
Arlon	1
Marche-en-Famenne	—
Neufchâteau	—
Namur	2
Dinant	1

Art. 3.

§ 1. Outre le cadre ordinaire des magistrats du parquet, qui fait l'objet du tableau III annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié par l'article premier de la présente loi, il y a un cadre temporaire dont la composition est déterminée ainsi qu'il est dit ci-après.

Il ne peut être pourvu qu'une seule fois à chaque place du cadre temporaire.

Les places qui composent ce cadre sont supprimés au fur et à mesure que leurs titulaires cessent de les occuper, par suite notamment de nomination à d'autres fonctions, de mise à la retraite ou de décès.

§ 2. Le cadre temporaire des magistrats du parquet est composé comme suit :

Tribunaux — Siège	Substituts du Procureur du Roi
Anvers	6
Bruxelles	8
Louvain	1
Nivelles	1
Charleroi	1
Mons	1
Tournai	1
Courtrai	1
Gand	1
Hasselt	1
Namur	1
Verviers	1

Art. 4.

Les articles 76 à 81bis de la loi du 15 juin 1899 contenant le titre II du Code de procédure pénale militaire sont remplacés par les textes suivants :

« Art. 76. — Les fonctions du ministère public près les conseils de guerre sont remplies par des auditeurs militaires, sous la surveillance et la direction de l'auditeur général.

» Art. 77. — L'auditeur militaire peut être assisté par un ou plusieurs substituts de l'auditeur militaire, placés sous sa surveillance et sa direction immédiate.

» L'auditeur militaire et ses substituts sont nommés et peuvent être révoqués par le Roi.

» Il peut y avoir un ou plusieurs premiers substituts qui assistent l'auditeur militaire dans la direction de l'auditorat. Les premiers substituts sont désignés par le Roi pour un terme de trois ans sur une liste double de substituts de l'auditeur militaire présentés par l'auditeur général. Cette désignation est renouvelable, et chaque fois pour un terme de trois ans.

Rechtbanken — Zetel	Maximumaantal eerste substituit- procureurs des Konings
Brugge	4
Kortrijk	3
Veurne	1
Ieper	1
Oudenaarde	2
Gent	7
Dendermonde	4
Hoei	1
Luik	8
Verviers	2
Hasselt	2
Tongeren	2
Aarlen	1
Marche-en-Famenne	—
Neufchâteau	—
Namen	2
Dinant	1

Art. 3.

§ 1. Buiten de gewone formatie van de parketmagistraten, vastgesteld bij tabel III gevoegd bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij artikel 1 van deze wet, is er een tijdelijke formatie, die hierna wordt vastgesteld.

Iedere betrekking van de tijdelijke formatie mag slechts eenmaal worden gegeven.

De betrekkingen van die formatie worden opgeheven naargelang de titularissen ophouden ze te bekleden, onder meer door benoeming in een ander ambt, inruststelling of overlijden.

§ 2. De tijdelijke formatie van de parketmagistraten bestaat uit :

Rechtbanken — Zetel	Substituit- procureurs des Konings
Antwerpen	6
Brussel	8
Leuven	1
Nijvel	1
Charleroi	1
Bergen	1
Doornik	1
Kortrijk	1
Gent	1
Hasselt	1
Namen	1
Verviers	1

Art. 4.

De artikelen 76 tot 81bis van de wet van 15 juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van militaire strafrechtspleging, worden door de volgende teksten vervangen :

« Art. 76. — Het ambt van openbaar ministerie bij de krijgsraad wordt, onder het toezicht en de leiding van de auditeur-generaal, uitgeoefend door de krijgsauditeurs.

» Art. 77. — De krijgsauditeur kan worden bijgestaan door een of meer substituit-krijgsauditeurs, die onmiddellijk onder zijn toezicht en leiding staan.

» De krijgsauditeurs en de substituten worden benoemd en kunnen worden afgezet door de Koning.

» Er kunnen een of meer eerste substituten zijn die de krijgsauditeur bijstaan in de leiding van het auditoraat. De eerste substituten worden door de Koning aangewezen voor drie jaar uit een dubbeltal van substituit-krijgsauditeurs, voorgedragen door de auditeur-generaal. Die aanwijzing kan telkens voor drie jaar worden hernieuwd.

» Art. 78. — Le nombre des magistrats des auditorats militaires près les conseils de guerre est fixé comme suit

» Auditeurs militaires	6
» Premiers substituts de l'auditeur militaire ...	12
» Substituts de l'auditeur militaire	24

» Art. 29. — Le Roi nomme en outre des substituts de l'auditeur militaire de réserve qui doivent être docteurs en droit et âgés de 25 ans au moins et de 45 ans au plus.

» Le Ministre de la Justice délègue, de l'avis conforme de l'auditeur général près la Cour militaire, aux fonctions d'auditeur militaire ou de premiers substituts de l'auditeur militaire de réserve, des magistrats militaires permanents ou de réserve.

» Le Ministre de la Justice délègue, de l'avis conforme du procureur général près la Cour d'appel dont ils relèvent et de l'auditeur général près la Cour militaire, des magistrats des juridictions ordinaires, aux fonctions d'auditeur militaire, de premiers substituts ou de substituts de l'auditeur militaire de réserve.

» Art. 80. — Les nominations et délégations des magistrats militaires de réserve sont caduques à l'expiration d'un terme de trois ans. En temps de guerre, la validité des nominations et délégations est prorogée de plein droit si le Roi n'en dispose autrement.

» Art. 81. — Les magistrats militaires de réserve prêtent serment lors de leur nomination ou de leur délégation dans la réserve.

» Art. 81bis. — Lorsque l'organisation ou le fonctionnement des juridictions militaires l'exige impérieusement, le ministre de la Justice, sur requête de l'auditeur général, désigne les magistrats militaires de réserve qui entrent en fonction à la date qu'il fixe.

» Ces désignations sont temporaires et le Ministre de la Justice y met fin au fur et à mesure de la diminution ou de la disparition de l'accroissement d'activité dû aux événements qui ont motivé l'entrée en fonction.

» Art. 81ter. — Le magistrat de réserve exerçant ses fonctions reçoit au prorata de la durée de ses fonctions le traitement et les indemnités afférentes à celles-ci, à moins qu'il en bénéficie d'un traitement supérieur à charge de l'Etat, des provinces ou des communes.

» Lorsqu'il est mis fin aux fonctions qu'il a exercées effectivement pendant une année au moins, le magistrat militaire de réserve reçoit pendant trois mois une indemnité égale au traitement.

» Cette indemnité n'est pas due à celui qui reprend l'exercice de fonctions rémunérées par le Trésor. Elle n'est plus due à partir du jour de sa nomination à celui qui, pendant le même délai de trois mois, accepte des fonctions rémunérées par le Trésor.

» Art. 81quater. — Hors le cas prévu à l'article 81bis, le Ministre de la Justice peut appeler le magistrat militaire de réserve, sans que celui-ci doive y consentir, à exercer ses fonctions pendant une période ne dépassant pas quinze jours par an. Il exerce durant ces périodes des fonctions prenant fin de plein droit à l'expiration du terme de service fixé par le Ministre de la Justice.

» Art. 81quinquies. — L'auditeur général désigne le conseil de guerre auprès duquel les auditeurs militaires, les premiers substituts et substituts de l'auditeur militaire, permanents et de réserve, exercent leurs fonctions. »

» Art. 78. — Het aantal magistraten van de krijgssauditoraten bij de krijgsraden is vastgesteld als volgt

» Krijgsauditeurs	6
» Eerste substituuut-krijgsauditeurs	12
» Substituut-krijgsauditeurs	24

» Art. 79. — De Koning benoemt bovendien reserve-substituut-krijgsauditeurs die doctor in de rechten moeten zijn en ten minste vijftientig en ten hoogste vijfenveertig jaar oud.

» De Minister van Justitie geeft, na eensluitend advies van de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, aan militaire vaste of reservemagistraten opdracht om het ambt van reservekrijgsauditeur of reserve-eerste substituut-krijgsauditeur uit te oefenen.

» De Minister van Justitie geeft, na eensluitend advies van de procureur-generaal bij het Hof van beroep waarvan zij afhangen, en van de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, aan magistraten van de gewone gerechten opdracht om het ambt van reservekrijgsauditeur, reserve-eerste substituut of reservesubstituut-krijgsauditeur uit te oefenen.

Art. 80. — De benoemingen en de opdrachten van de militaire reservemagistraten vervallen na drie jaar. In oorlogstijd wordt de geldigheid van de benoemingen en de opdrachten van rechtswege verlengd, tenzij de Koning anders beslist.

» Art. 81. — De militaire reservemagistraten leggen hun eed af bij hun benoeming of bij het ontvangen van hun opdracht voor de reserve.

» Art. 81bis. — Wanneer de organisatie of de werking van de militaire gerechten zulks volstrekt vergt, wijst de minister van Justitie op verzoek van de auditeur-generaal, de militaire reservemagistraten aan; dezen treden in dienst op de dag die hij bepaalt.

» Die aanwijzingen zijn tijdelijk en de Minister van Justitie maakt er een einde aan naar gelang van de vermindering of de verdwijning van de activiteitsvermeerdering die het gevolg was van de gebeurtenissen die tot opneming van hun ambt aanleiding hebben gegeven.

» Art. 81ter. — De reservemagistraat die zijn ambt uitoefent, ontvangt naar verhouding van de duur ervan, de daaraan verbonden bezoldiging en vergoedingen, tenzij hij reeds een hogere bezoldiging heeft ten laste van de Staat, de provincies of de gemeenten.

» Wanneer een einde wordt gemaakt aan het ambt dat hij gedurende ten minste een jaar werkelijk heeft uitoefend, ontvangt de militaire reservemagistraat gedurende drie maanden een vergoeding gelijk aan de bezoldiging.

» Die vergoeding is niet verschuldigd aan diegene die opnieuw een functie opneemt die door 's Lands kas wordt bezoldigd. Zij is niet meer verschuldigd, vanaf de benoeming, aan diegene die binnen dezelfde termijn van drie maanden een door 's Lands kas bezoldigd ambt aanvaardt.

» Art. 81quater. — Buiten het geval bedoeld in artikel 81bis, kan de minister van Justitie een militaire reserve-magistraat oproepen om zijn ambt gedurende ten hoogste vijftien dagen per jaar uit te oefenen, zonder dat deze daarin moet toestemmen. Gedurende die periode oefent hij een ambt uit dat van rechtswege vervalt na verloop van de diensttijd die de Minister van Justitie heeft vastgesteld.

» Art. 81quinquies. — De auditeur-generaal wijst de krijgsraad aan waarbij de vaste of tot de reserve behorende krijgssauditeurs, eerste substituut-krijgsauditeurs en substituut-krijgsauditeurs hun ambt uitoefenen. »

Art. 5.

L'article 84 de la loi du 15 juin 1899 est abrogé.

Art. 6.

L'article 85 de la loi du 15 juin 1899 est abrogé.

Art. 7.

A l'article 88 de la loi du 15 juin 1899 les mots : « et leurs suppléants » sont supprimés.

Art. 8.

Dans la loi du 15 juin 1899, il est inséré un article 126^{ter} libellé comme suit :

« Art. 126^{ter}. — Le nombre des substituts de l'auditeur général est fixé à 8. »

Art. 9.

Dans la loi du 15 juin 1899, il est inséré un article 127^{bis} libellé comme suit :

« Art. 127^{bis}. — Le Roi délègue en outre parmi les magistrats militaires permanents ou parmi les magistrats des juridictions ordinaires des substituts de l'auditeur général de réserve, réunissant les conditions prévues par la loi pour être nommés substitut de l'auditeur général permanent. Les articles 81 à 81^{quater} de la présente loi sont applicables à ces magistrats. »

Art. 10.

L'article 136 de la loi du 15 juin 1899 est abrogé.

Art. 11.

L'article 137 de la loi du 15 juin 1899 modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 16 novembre 1918 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 137. — Les magistrats militaires permanents et les greffiers des juridictions militaires sont dispensés de toutes obligations militaires autres que judiciaires dans l'armée. Il en est de même des magistrats militaires de réserve du fait de leur nomination ou délégation et aussi longtemps qu'il n'y est pas mis fin. »

Art. 12.

Outre le nombre de magistrats militaires permanents prévus à l'article 78 de la loi du 15 juin 1899, il y a, hors cadre, à titre temporaire :

deux substituts de l'auditeur général,
deux auditeurs militaires,
quinze premiers substituts de l'auditeur militaire,
quatorze substituts de l'auditeur militaire.

Ces places sont supprimées, au fur et à mesure que les titulaires de ces fonctions cessent de les occuper.

Art. 5.

Artikel 84 van de wet van 15 juni 1899 wordt opgeheven.

Art. 6.

Artikel 85 van de wet van 15 juni 1899 wordt opgeheven.

Art. 7.

In artikel 88 van de wet van 15 juni 1899 worden de woorden « en hun plaatsvervangers » geschrapt.

Art. 8.

In de wet van 15 juni 1899 wordt een artikel 126^{ter} ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 126^{ter}. — Het aantal substituut-auditeurs-generaal wordt vastgesteld op 8. »

Art. 9.

In de wet van 15 juni 1899 wordt een artikel 127^{bis} ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 127^{bis}. — De Koning geeft bovendien de opdracht als reservesubstituut-auditeur-generaal aan vaste militaire magistraten of magistraten die voldoen aan de bij de wet gestelde voorwaarden om tot vast substituut-auditeur-generaal te worden benoemd. De artikelen 81 tot 81^{quater} van deze wet zijn toepasselijk op die magistraten. »

Art. 10.

Artikel 136 van de wet van 15 juni 1899 wordt opgeheven.

Art. 11.

Artikel 137 van de wet van 15 juni 1899, gewijzigd bij artikel 1 van de besluitwet van 16 november 1918, wordt door de hierna volgende bepaling vervangen :

« Art. 137. — De vaste militaire magistraten en de griffiers van de militaire gerechten worden van alle andere militaire verplichtingen bij het leger dan de gerechtelijke, vrijgesteld. Hetzelfde geldt voor de militaire reservemagistraten ingevolge hun benoeming of opdracht, zolang daaraan geen einde wordt gemaakt. »

Art. 12.

Buiten het aantal vaste militaire magistraten bepaald bij artikel 78 van de wet van 15 juni 1899, zijn er buiten kader en tijdelijk :

twee substituut-auditeurs-generaal,
twee krijgsauditeurs,
vijftien eerste substituut-krijgsauditeurs,
veertien substituut-krijgsauditeurs.

Deze ambten vallen weg, naargelang de titularissen van die ambten ophouden ze te bekleden.

Art. 13.

Au deuxième alinéa de l'article 327 du Code judiciaire, la dernière phrase est remplacée par le texte suivant :

« La durée de ces délégations ne peut excéder six ans. »

Art. 14.

Lorsqu'un magistrat militaire, délégué aux fonctions de substitut du procureur du Roi au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, est nommé à l'une des places du cadre ordinaire ou du cadre temporaire d'un parquet du procureur du Roi, il occupe dans le rang, prévu à l'article 312 du Code judiciaire, la place qui eût été la sienne s'il y avait été nommé à la date de sa délégation.

Les autres magistrats militaires qui sont nommés à l'une des places du cadre ordinaire ou temporaire d'un parquet du procureur du Roi, prennent rang à la date de leur nomination.

Art. 15.

Les dispositions de l'article 14 sont applicables aux magistrats militaires en campagne nommés à titre permanent.

Art. 16.

La disposition de l'article 13 de la présente loi, modifiant l'article 327 du Code judiciaire, n'est pas applicable aux magistrats d'un parquet militaire qui depuis plus de quinze ans au moins ont fait l'objet d'une délégation ou ont été autorisés à exercer exclusivement des fonctions autres que des fonctions judiciaires.

La délégation des autres magistrats prévue à l'article 327 du Code judiciaire prend fin au plus tard, six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 17.

Les auditeurs militaires dirigeant avant l'entrée en vigueur de la présente loi les auditorats militaires de Bruxelles, Gand et Liège, ne peuvent être affectés à la direction d'un autre auditorat sans leur consentement.

Art. 18.

Le Roi peut, lorsqu'il nomme aux fonctions de substitut du procureur du Roi un magistrat qui, au moment de la mise en vigueur de la présente loi, est délégué aux fonctions de substitut du procureur du Roi auprès du même parquet, déroger à l'article 243 de la loi du 18 juin 1869.

Art. 19.

L'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 14 février 1944, modifié par l'article 3, 4^o, de la loi du 1^{er} juin 1949, est abrogé.

Art. 13.

In het tweede lid van artikel 327 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt de laatste volzin vervangen door de volgende tekst :

« De duur van die opdrachten mag zes jaar niet te boven gaan. »

Art. 14.

Wanneer een militair magistraat bij de inwerkingtreding van deze wet opdracht heeft om het ambt van substituut-procureur des Konings te vervullen, en in een van de betrekkingen van de gewone of van de tijdelijke formatie van een parket van de procureur des Konings wordt benoemd, neemt hij op de ranglijst voorgeschreven bij artikel 312 van het Gerechtelijk Wetboek, de plaats in die hij zou gehad hebben indien hij op de datum van zijn opdracht was benoemd.

De andere militaire magistraten die worden benoemd in een van de betrekkingen van de gewone of tijdelijke formatie van een parket van de procureur des Konings, komen op de ranglijst volgens de datum van hun benoeming.

Art. 15.

De bepalingen van artikel 14 zijn van toepassing op de militaire magistraat te velde die tot vast militair magistraat wordt benoemd.

Art. 16.

De bepaling van artikel 13 van deze wet, tot wijziging van artikel 327 van het Gerechtelijk Wetboek, vindt geen toepassing op de magistraten van een parket van de procureur des Konings of van een militair parket die sedert ten minste vijftien jaar een opdracht vervullen of die gemachtigd zijn om uitsluitend andere dan gerechtelijke functies uit te oefenen.

De opdracht van de andere magistraten, bedoeld in artikel 327 van het Gerechtelijk Wetboek, houdt op ten laatste zes jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 17.

De krijgsauditeurs die voor de inwerkingtreding van deze wet de leiding hebben van de krijgsauditoraten van Brussel, Gent en Luik, kunnen zonder hun instemming niet aangewezen worden voor de leiding van een ander auditoraat.

Art. 18.

Wanneer de Koning een magistraat aan wie bij de inwerkingtreding van deze wet de functie van substituut-procureur des Konings is opgedragen, bij hetzelfde parket tot dat ambt benoemt, kan hij afwijken van artikel 243 van de wet van 18 juni 1869.

Art. 19.

Het eerste lid van artikel 1 van de besluitwet van 14 februari 1944, gewijzigd bij artikel 3, 4^o, van de wet van 1 juni 1949, wordt opgeheven.

Art. 20.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication
au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 1968.

Art. 20.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het
Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 november 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX.
